

<p>UGOVOR O NALOGU broj _____</p> <p>Beograd</p> <p>« _____ » _____ 201 ____.</p>	<p>CONTRATTO DI MANDATO numero _____</p> <p>Belgrado</p> <p>Il « _____ » _____ 201 ____.</p>
<p>Pravno lice "GRIGORI GRABOVOI DOO", OGRANAK "EDUCATION CENTER FOR EDUCATION PROGRAM ON THE TEACHING OF GRIGORI GRABOVOI", deluje na osnovu Rešenja od 04 februara, 2016 godine, BD 7805/2016 Agencije za privredne registre Republike Srbije, koje zastupa direktor Grigorij Grabovoi (Grigorii Grabovoi), postupajući na osnovu Ugovora o Osnivanju Društva, u daljem tekstu «Davalac naloga», sa jedne strane, i</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>u daljem tekstu «Primalac naloga», sa druge strane, zajedno u daljem tekstu Strane, zaključili su ovaj građansko-pravni ugovor kako sledi:</p>	<p>La persona giuridica "GRIGORI GRABOVOI DOO", Dipartimento "EDUCATION CENTER FOR EDUCATION PROGRAM ON THE TEACHING OF GRIGORI GRABOVOI", che agisce sulla base del documento di registrazione statale del 4 febbraio 2016 BD7805/2016 rilasciata dall'Agenzia per la registrazione delle imprese della Repubblica Serba rappresentato dal Direttore Grigori Grabovoi , che agisce in base allo Statuto, di seguito denominato "Affidante", da una parte e</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>di seguito denominato "Il Mandatario", d'altra parte, insieme appresso denominati le Parti, hanno concluso il presente Contratto civile-legale come segue:</p>
1. PREDMET UGOVORA	1. OGGETTO DEL CONTRATTO
<p>1.1. Davalac naloga daje nalog, a Primalac naloga se obavezuje da u ime Davaoca naloga izvrši sledeće:</p>	<p>1.1. Il Mandante dà l'ordine, e il Mandatario si impegna di eseguire per conto del Mandante le seguenti operazioni:</p>
<p>1.1.1. Organizovati webinare i seminare Obrazovnog Centra po Učenju Grigoria Grabovoia, i at primena za vreme webinar a i seminar a pribora koji razvija koncentraciju večnog života PRK-1U, organizirati on-line web prenos uređaja.</p>	<p>1.1.1. Organizzare webinar , corsi di persona del Centro Educativo per la Formazione sul Programma d'insegnamento di Grigori Grabovoi, e, applicando durante lo svolgimento di webinar e seminari in aula il lavoro con il dispositivo per la concentrazione della vita eterna PRK-1U, organizzare le trasmissioni on-line del dispositivo.</p>
<p>1.1.2. Organizovati on-line web prenos PRK-1U</p>	<p>1.1.2. Organizzare trasmissioni web online di PRK-1U</p>
<p>1.1.3. Baviti se reklamom webinar a, seminar a i on-line web prenosa PRK-1U, održavati konsultacije o predstojećim webinarima, seminarima i on-line web prenosima PRK-1U,</p>	<p>1.1.3. Pubblicizzare webinar, seminari in aula e la trasmissione di web online PRK-1U, effettuare consulenza sui futuri webinar, seminari in aula e web trasmissioni on line del PRK-1U, organizzare i</p>

organizirati isplate.	pagamenti.
1.1.4. Baviti se pronalaskom fizičkih ili pravnih lica — potencijalnih učesnika seminara, webinarima i on-line web prenosima PRK-1U. Uz pomoć interneta ili na neki drugi način.	1.1.4. Ricercare persone fisiche e giuridiche potenziali partecipanti dei seminari, webinar e web trasmissioni on line del PRK-1U in aula attraverso risorse Internet e in altri modi.
1.2. Da redovno i ažurno predaje izveštaje Davaocu naloga o svome tekucem radu i o rezultatima toga rada. Da za realizaciju ugovora o podlicenci snosi solidarnu odgovornost sa Davaocem naloga, koji nastupa kao Davalac podlicence, proporcionalnu isplatama Primaocu naloga.	1.2. Di inviare regolarmente e tempestivamente i rapporti sul lavoro assegnato e sul risultato di lavoro svolto al Mandante. Al fine di attuare il Contratto di sub-licenza il Mandatario si impegna a recare la responsabilità solidale con il Mandante, il quale agisce in qualità di Concedente della sub-licenza, proporzionale ai pagamenti ricevuti dal Mandatario.
2. PRAVA I OBAVEZE STRANA	2. DIRITTI E DOVERI DELLE PARTI
2.1. Davalac naloga zadržava pravo da sklapa ugovore o naloga sa trećim licima.	2.1. Il Mandante si riserva il diritto di stipulare i Contratti di ordini con i terzi.
2.2. Primalac naloga ima pravo da realizuje nalog koji mu je dat po ovom ugovoru na teritoriji zemalja Evropske Unije: Belgije, Federativne Republike Nemačke, Italije, Luksemburga, Holandije, Francuske, Velike Britanije, Danske, Irske, Grčke, Portugala, Španije, Austrije, Finske, Švedske, Mađarske, Kipra , Letonije, Latvije, Malte, Poljske, Slovačke, Slovenije, Češke, Estonije, Bugarske, Rumunije, Hrvatske, kao i Srbije, SAD, Južne Amerike, Indije, Japana, Kine i Australije.	2.2. Il Mandatario ha il diritto di svolgere i compiti assegnati a norma del presente Contratto nel territorio dell'Unione Europea: Belgio, La Repubblica Federale di Germania, Italia, Lussemburgo, Paesi Bassi, Francia, Gran Bretagna, Danimarca, Irlanda, Grecia, Portogallo, Spagna, Austria, Finlandia , Svezia, Ungheria, Cipro, Lettonia, Latvia, Malta, Polonia, Repubblica Slovacca, Slovenia, Repubblica Ceca, Estonia, Bulgaria, Romania, Croazia ed anche Serbia, Stati Uniti d'America, Sud America, India, Giappone, Cina e Australia.
2.3. Davalac naloga je obavezan da ako je to potrebno izda Primaocu naloga ovlašćenje za obavljanje radnji predviđenih tačkom 1.1 ovog ugovora.	2.3. Il Mandante è obbligato a, se necessario, rilasciare al Mandatario l'autorizzazione ad eseguire le azioni di cui al punto 1.1 del presente Contratto.
3. CENA USLUGA I NAČIN ISPLATE	3. PREZZO DEL SERVIZIO E MODALITA' DI PAGAMENTO
3.1. Nagrada za Poverenika iznosi 10% uključujući porez, od prihoda Davalaca , ciji prihod je ostvaren zahvaljujući radu Poverenog. Isplata nagrade se vrši nakon što se ispune uslovi ugovora.	3.1. L'onorario del fiduciario è del 10%, comprese le tasse, viene calcolato sul reddito del "Affidante" su tutti i pagamenti realizzati a valle delle attività intraprese dal fiduciario. Il pagamento dell'onorario viene effettuato se i termini del contratto sono rispettati.
4. ROK VAŽENJA UGOVORA I NAČIN NJEGOVOG RASKIDA	4. LA DURATA DEL CONTRATTO E MODALITA' DI TERMINAZIONE
4.1. Ovaj Ugovor stupa na snagu od momenta njegovog zaključivanja i važi tri godine.	4.1. Il presente Contratto entra in vigore dal momento della sua stipulazione, ed è valido per tre anni.
4.2. Ovaj ugovor može biti prevremeno raskinut prema zajedničkom sporazumu Strana, na zahtev jedne od Strana, ukoliko druga Strana suštinski	4.2. Questo Contratto può essere terminato prematuramente di comune accordo tra le Parti, su richiesta di una delle Parti, qualora l'altra parte

prekrši ovaj ugovor i u drugim slučajevima, predviđenim važećim zakonima.	violi in sostanza questo Contratto, e in altri casi, prescritti dalle leggi vigenti.
5. ODGOVORNOST STRANA	5. RESPONSABILITA' DELLE PARTI
5.1. Pitanja nastala tumačenjem i primenom ovog ugovora koja nisu regulisana ovim ugovorom regulišu se na osnovu važećih zakona.	5.1. I questioni derivanti dalla interpretazione e dall'applicazione del presente Contratto, che non sono disciplinati con esso, devono essere regolati in conformità alla legislazione vigente.
5.2. Prilikom promene podataka, sedišta, bankarskih rekvizita svaka od strana je obavezna da drugu stranu o tome obavesti.	5.2. In caso in cui si verificano le modifiche dei dati, delle sedi, dei dati bancari, ciascuna parte ha l'obbligo di avvisare l'altra parte della modifica.
5.3. Bilo kakve izmene ili dopune uz ovaj ugovor smatraju se važećim ako su sačinjene u pismenoj formi i ako su ih potpisali ovlašćeni predstavnici Strana.	5.3. Le eventuali modifiche o l'integrazioni al presente Contratto devono essere considerate valide se presentate per iscritto e se sono firmate dai rappresentanti autorizzati delle Parti.
5.4. Uslovi ovog ugovora i dopunskih sporazuma uz njega predstavljaju poslovnu tajnu.	5.4. Le condizioni di questo Contratto e di eventuali accordi aggiuntivi rappresentano un segreto aziendale.
5.5. Posle potpisivanja ugovora sva prepiska i svi pregovori i sporazumi gube svoju pravnu snagu, ako u ovom ugovoru nema pozivanja na njih.	5.5. Dopo la firma del Contratto, tutta la corrispondenza e tutte le trattative e gli accordi perdono la loro forza di legge, se il Contratto non fa alcun riferimento ad esse.
5.6. Ugovor je sačinjen u dva primerka od kojih svaki ima jednaku pravnu snagu. Jedan primerak se nalazi kod Davaoca naloga, a drugi kod Primaoca naloga.	5.6. Il Contratto è redatto in due copie, ciascuna con la stessa forza legale. Una copia è conservata dal Mandante e l'altra dal Mandatario.
6. ADRESE, REKVIZITI I POTPISI STRANA	6. INDIRIZZI, DARI E FIRME DELLE PARTI
Davalac naloga:	Il Mandante:
Pravno lice "GRIGORI GRABOVOI DOO", OGRANAK "EDUCATION CENTER FOR EDUCATION PROGRAM ON THE TEACHING OF GRIGORI GRABOVOI"	La persona giuridica "GRIGORI GRABOVOI DOO", Dipartimento "EDUCATION CENTER FOR EDUCATION PROGRAM ON THE TEACHING OF GRIGORI GRABOVOI"
Adresa:	Indirizzo:
11102, Ulica Kneza Mihaila 21A, lok.101, Beograd, Srbija	11102, Ulica Kneza Mihaila 21A, lok.101, Belgrade, Serbia
E-mail: grigori.grabovoi.educenter@gmail.com	E-mail: grigori.grabovoi.educenter@gmail.com
Skype: grigori.grabovoi.educenter	Skype: grigori.grabovoi.educenter
Pay Pal Račun: grigori.grabovoi.doo@gmail.com	Conto Pay Pal: grigori.grabovoi.doo@gmail.com
Tekući račun u Raiffeisen Bank A.D.:	Conto corrente presso la Raiffeisen Bank A.D.:
IBAN (International Bank Account Number) RS35265100000015816386	IBAN (International Bank Account Number) RS35265100000015816386
SWIFT/BIC RZBSRSBG	SWIFT/BIC RZBSRSBG
Raiffeisen Bank A.D., Beograd, D. Stanojevića 16	Raiffeisen Bank A.D., Beograd, D. Stanojevića 16
Dinarski račun	Conto corrente in denari (RSD)
265176031000052912	265176031000052912

Primalac naloga:	Il Mandatario:
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
Adresa:	Indirizzo:
_____	_____
_____	_____
_____	_____
E-mail:	E-mail:
Skype:	Skype:
Pasoš:	Passaporto:
_____	_____
_____	_____
_____	_____
Rekviziti banke:	Dati bancari:
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
POTPISI STRANA:	FIRME DELLE PARTI:
Davalac naloga:	Ordinante:
_____ /Grigorii Grabovoi/	_____ /Grigorii Grabovoi/
Primalac naloga:	Il Mandatario:
_____ / _____ /	_____ / _____ /